

Paul's Epistle to the Philippians, Chapter 4, Greek Text – Westcott-Hort, Interlinear English – G.T.Emery.

4 ὥστε, ἀδελφοί μου ἀγαπητοὶ καὶ ἐπιπόθητοι, χαρὰ καὶ στέφανος μου, οὕτως
So that, brothers of me beloved and longed for,¹ joy and crown of me, thus
στήκετε ἐν κυρίῳ, ἀγαπητοί.
let you stand fast in Lord, beloved.

Exhortations

² Εὐοδίαν παρακαλῶ καὶ Συντύχην παρακαλῶ τὸ αὐτὸ φρονεῖν ἐν κυρίῳ.
Euodias² I call upon and Syntyche³ I call upon the same to be minded in Lord.

³ καὶ ἐρωτῶ καὶ σέ, γνήσιε σύζυγε, συλλαμβάνου αὐταῖς, αἵτινες ἐν τῷ εὐαγγελίῳ
Yes I ask also you, true yoke-fellow,⁴ let you help them, who in the gospel
συνήθλησαν μοι μετὰ καὶ Κλήμεντος καὶ τῶν λοιπῶν συνεργῶν μου,
strove together with⁵ me with also Clement⁶ and the remaining fellow-workers of me,
ἧ τὰ ὀνόματα ἐν βιβλῷ ζωῆς.
of whom the names in book of life.

⁴ Χαίρετε ἐν κυρίῳ πάντοτε· πάλιν ἐρῶ, χαίρετε.
Rejoice in Lord always; again I will say, rejoice.

⁵ τὸ ἐπιεικὲς ὑμῶν γνωσθήτω πᾶσιν ἀνθρώποις. ὁ κύριος ἐγγύς.
The moderation of you let be known to all men. The Lord is near.

⁶ μηδὲν μεριμνᾶτε, ἀλλ' ἐν παντὶ τῇ προσευχῇ καὶ τῇ δεήσει μετὰ
Nothing let you be anxious about, but in everything the by prayer and the petition with
εὐχαριστίας τὰ αἰτήματα ὑμῶν γνωρίζεσθω πρὸς τὸν θεόν.
thanksgiving the requests of you let be made known unto the God.

⁷ καὶ ἡ εἰρήνη τοῦ θεοῦ ἡ ὑπερέχουσα πάντα νοῦν φρουρήσει τὰς καρδίας
And the peace of the God the excelling all understanding will guard the hearts
ὑμῶν καὶ τὰ νοήματα ὑμῶν ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ.
of you and the thoughts of you in Christ Jesus.

⁸ Τὸ λοιπόν, ἀδελφοί, ὅσα ἐστὶν ἀληθῆ, ὅσα σεμνά, ὅσα δίκαια,
The rest, brothers, as many as is true, as many as grave, as many as righteous,
ὅσα ἀγνά, ὅσα προσφιλῆ, ὅσα εὖφημα,
as many as pure, as many as pleasing,⁷ as many as of good reputation,⁸
εἴ τις ἀρετὴ καὶ εἴ τις ἔπαινος, ταῦτα λογίσεσθε·
if any virtue and if any praise, these things⁹ let you take into account;

¹ ἐπιπόθητοι, adj., longed for, - only here in the NT.

² Euodias - a good journey, a female member of the church at Philippi. She was one who laboured much with Paul in the gospel. He exhorts her to be of one mind with Syntyche. From this it seems they had been at variance with each other.

³ Syntyche - fortunate; affable, a female member of the church at Philippi, whom Paul beseeches to be of one mind with Euodias.

⁴ σύζυγε, adj., yoke-fellow, yoked together, - only here in the NT.

⁵ Also in 1:27.

⁶ Clement - mild, a Christian of Philippi, Paul's "fellow-labourer," whose name he mentions as "in the book of life". It was an opinion of ancient writers that he was the Clement of Rome whose name is well known in church history, and that he was the author of an Epistle to the Corinthians, the only known manuscript of which is appended to the Alexandrian Codex, now in the British Museum. It is of some historical interest. It makes distinct reference to Paul's First Epistle to the Corinthians. St. Clement was either the 1st or 4th Pope depending on opinion.

⁷ προσφιλῆ, adj., acceptable, pleasing, - only here in the NT.

⁸ εὖφημα, adj, of good reputation, well spoken of, only here in the NT.

⁹ Verse 9 begins here in certain Nestle editions.

Paul's Epistle to the Philippians, Chapter 4, Greek Text – Westcott-Hort, Interlinear English – G.T.Emery.

9 ἃ καὶ ἐμάθετε καὶ παρελάβετε καὶ ἠκούσατε καὶ εἶδετε ἐν ἐμοί, ταῦτα πράσσετε·
which also you learned and took up and heard and saw in me, these practise;
καὶ ὁ θεὸς τῆς εἰρήνης ἔσται μεθ' ὑμῶν.
and the God of the peace will be with you.

Thanks for the Philippians' Gift

10 Ἐχάρην δὲ ἐν κυρίῳ μέγας ὅτι ἤδη ποτὲ ἀνεθάλετε τὸ ὑπὲρ ἐμοῦ φρονεῖν,
I rejoiced but in Lord greatly that already at last flourished again the for me to think,
ἐφ' ᾧ καὶ ἐφρονεῖτε, ἠκαιρεῖσθε δέ.
upon which also you were thinking, were lacking opportunity¹⁰ but.

11 οὐχ ὅτι καθ' ὑστέρησιν λέγω, ἐγὼ γὰρ ἔμαθον ἐν οἷς εἰμι αὐτάρκης εἶναι.
Not that in regard to poverty¹¹ I say, I for learned in which I am resourceful¹² to be.

12 οἶδα καὶ ταπεινοῦσθαι, οἶδα καὶ περισσεύειν· ἐν παντὶ καὶ ἐν πᾶσιν
I have known both to be humbled, I have known also to abound; in everything and in all things
μεμύημαι, καὶ χορτάζεσθαι καὶ πεινᾶν, καὶ περισσεύειν καὶ ὑστερεῖσθαι·
I have been instructed¹³, both to be satisfied and to hunger, both to abound and to want;

13 πάντα ἰσχύω ἐν τῷ ἐνδυναμοῦντι με.
all things I can do in the strengthening me.

14 πλὴν καλῶς ἐποιήσατε συγκοινωνήσαντες μου τῇ θλίψει.
Nevertheless well you did having shared of me the affliction.

15 οἶδατε δὲ καὶ ὑμεῖς Φιλιππησίοι, ὅτι ἐν ἀρχῇ τοῦ εὐαγγελίου, ὅτε ἐξῆλθον ἀπὸ
You have known and also you Philippians, that in beginning of the gospel, when I departed from
Μακεδονίας, οὐδεμία μοι ἐκκλησία ἐκοινωνήσεν εἰς λόγον δόσεως καὶ λήψεως εἰ μὴ
Macedonia, not any with me church shared with in matter of giving and receiving¹⁴ except
ὑμεῖς μόνοι,
you only,

16 ὅτι καὶ ἐν Θεσσαλονίκη καὶ ἅπαξ καὶ δις εἰς τὴν χρείαν μοι ἐπέμψατε.
because also in Thessalonica both once and twice to the necessity of me you sent.

17 οὐχ ὅτι ἐπιζητῶ τὸ δόμα, ἀλλὰ ἐπιζητῶ τὸν καρπὸν τὸν πλεονάζοντα εἰς λόγον
Not that I seek for the gift, but I seek for the fruit the increasing in account
ὑμῶν.
of you.

18 ἀπέχω δὲ πάντα καὶ περισσεύω· πεπλήρωμαι δεξάμενος παρὰ Ἐπαφροδίτου
I have and all things and abound; having been filled having received from Eraphroditus
τὰ παρ' ὑμῶν, ὁσμὴν εὐωδίας, θυσίαν δεκτὴν, εὐάρεστον τῷ θεῷ.
the things from you, an odour of a sweet smell, a sacrifice acceptable, well-pleasing to the God.

19 ὁ δὲ θεὸς μου πληρώσει πᾶσαν χρείαν ὑμῶν κατὰ τὸ πλοῦτος αὐτοῦ ἐν δόξῃ ἐν
The and God of me will fill every need of you according to the riches of him in glory in
Χριστῷ Ἰησοῦ.
Christ Jesus.

20 τῷ δὲ θεῷ καὶ πατρὶ ἡμῶν ἡ δόξα εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων· ἀμήν.
To the and God and Father of us the glory into the ages of the ages; Amen.

10 ἠκαιρεῖσθε, v., lack opportunity, imperfect, middle, indicative, - only here in the NT.

11 Also in Mark 12:44.

12 αὐτάρκης, adj., resourceful, self-sufficient, content, - only here in the NT.

13 μεμύημαι, v., instruct, initiate, perfect, passive, indicative, - only here in the NT.

14 λήψεως, n.f., a receiving, - only here in the NT.

**Paul's Epistle to the Philippians, Chapter 4, Greek Text – Westcott-Hort,
Interlinear English – G.T.Emery.**

Final Greetings

²¹ Ἀσπάσασθε πάντα ἅγιον ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ. ἀσπάζονται ὑμᾶς οἱ σὺν ἐμοὶ ἀδελφοί.
Let you salute every saint in Christ Jesus. Salute you the with me brothers.

²² ἀσπάζονται ὑμᾶς πάντες οἱ ἅγιοι, μάλιστα δὲ οἱ ἐκ τῆς Καίσαρος οἰκίας.
Salute you all the saints, especially and the out of the Caesar's house.

²³ Ἡ χάρις τοῦ κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ μετὰ τοῦ πνεύματος ὑμῶν.
The grace of the Lord Jesus Christ with the spirit of you.